

ANNO 62°
PARTE PRIMA E SECONDA

62. JAHRGANG
ERSTER UND ZWEITER TEIL

BOLLETTINO UFFICIALE - AMTSBLATT

DELLA DER
REGIONE AUTONOMA AUTONOMEN REGION
TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL

N./Nr.

6 luglio 2010
Supplemento n. 1

27

6. Juli 2010
Beiblatt Nr. 1

SOMMARIO

Anno 2010

SUPPLEMENTO N. 1

Decreti

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

[57456]

DECRETO ASSESSORILE

del 11 maggio 2010, n. 165/34.0

Interventi per la promozione dell'imprenditoria femminile - Bando 2009 - approvazione della graduatoria delle domande presentate e concessione di contributi

INHALTSVERZEICHNIS

Jahr 2010

BEIBLATT NR. 1

Dekrete

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

[57456]

DEKRET DES LANDESRATES

vom 11. Mai 2010, Nr. 165/34.0

Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums - Wettbewerb 2009 - Genehmigung der Rangordnung der eingereichten Gesuche und Gewährung der Beiträge

57456

Dekrete - 1 Teil - Jahr 2010**Autonome Provinz Bozen - Südtirol****DEKRET DES LANDESRATES**

vom 11. Mai 2010, Nr. 165/34.0

Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums - Wettbewerb 2009 - Genehmigung der Rangordnung der eingereichten Gesuche und Gewährung der Beiträge

Es wird folgendes vorausgeschickt:

Punkt 1 des verfügenden Teiles des Beschlusses der Landesregierung vom 14. Dezember 2009, Nr. 2892, sieht die Übertragung von Befugnissen an die zuständigen Landesräte bezüglich der vollständigen Durchführung der Fördermaßnahmen laut Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, betreffend die Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft, vor.

Das Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung regelt Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft.

Der Wettbewerb 2008-2010 zum genannten L.G. Nr. 4, für die Förderung des weiblichen Unternehmertums, welche mit Beschluss der Landesregierung vom 18.02.2008, Nr. 446, genehmigt wurde, sieht vor, dass die Genehmigung der Rangordnungen, die Auswahl der in erhöhten Maß zu fördernden Investitionsprogramme, sowie die Gewährung der Beihilfen nach Anhören eines einer Bewertungsgruppe erfolgen.

Der Beschluss der Landesregierung Nr. 3250 vom 01.10.2007 in geltender Fassung genehmigt die Anwendungsrichtlinien zum Landesgesetz Nr. 4/1997.

Im Sinne des genannten Wettbewerbes 2008-2010 für die Förderung des weiblichen Unternehmertums kann, nach Anhören der Bewertungsgruppe und in Anwendung der „De-minimis“-Regelung, ein Verlustbeitrag bis zu 50 % der zulässigen Ausgaben im Falle von betrieblichen Investitionen bzw. bis zu 80 % im Falle von Ausgaben für Ausbildung und/oder Beratung gewährt werden.

Decreti - Parte 1 - Anno 2010**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige****DECRETO ASSESSORILE**

del 11 maggio 2010, n. 165/34.0

Interventi per la promozione dell'imprenditoria femminile - Bando 2009 - approvazione della graduatoria delle domande presentate e concessione di contributi

Si premette quanto segue:

Il punto 1 del dispositivo della deliberazione della Giunta provinciale 14 dicembre 2009, n. 2892, prevede la delega di funzioni agli assessori competenti per materia riguardo l'assunzione dei provvedimenti per l'integrale attuazione delle previsioni di cui alla legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, concernente gli interventi della Provincia autonoma di Bolzano Alto-Adige per il sostegno dell'economia.

La Legge Provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, e successive modifiche disciplina gli interventi della Provincia autonoma di Bolzano Alto-Adige per il sostegno dell'economia.

Il bando 2008-2010 per la promozione dell'imprenditoria femminile, approvato con deliberazione della Giunta provinciale del 18.02.2008, n. 446, in applicazione della citata legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4, stabilisce che l'approvazione delle graduatorie, la scelta dei programmi di investimento da finanziare in misura superiore alla percentuale-base di contributo, nonché la concessione degli aiuti avvengono sentito il parere di un apposito gruppo di valutazione.

La delibera della Giunta provinciale del 01.10.2007, n. 3250 e successive modifiche approva i criteri applicativi della Legge Provinciale n. 4/1997.

Il citato bando 2008-2010 per la promozione dell'imprenditoria femminile prevede che, sentito il gruppo di valutazione e nell'ambito della regola degli aiuti d'importanza minore („de-minimis“), si può concedere un contributo a fondo perduto fino al 50 % della spesa ammessa in caso di investimenti aziendali e fino all'80 % della spesa ammessa in caso di spese per corsi di formazione e/o spese per consulenza.

Die diesem Dekret unter Anlage „A“ beigelegte Rangordnung der eingereichten Gesuche ist , aufgrund der von der Bewertungsgruppe unter Berücksichtigung der Prioritätskriterien im Sinne von Artikel 5 der Ausschreibung zugewiesenen Punkte erstellt worden.

Aus den Protokollen der Bewertungsgruppe vom 28.10.2009, vom 18.11.2009, vom 02.12.2009, vom 17.02.2010 und vom 24.03.2010 gehen die Bewertungsergebnisse der Gesuche und die Förderintensität hervor.

Einige Unternehmen haben ihre Beitragsgesuche zurückgezogen, somit sind die diesbezüglichen Akte archiviert worden.

Aus der unter Anlage „C“ beigelegten Liste gehen die nicht zum Beitrag zugelassenen Unternehmen samt diesbezüglicher Begründung hervor.

Die für die verschiedenen Bereiche zuständigen Landesämter haben festgestellt, dass für einige Initiativen/Projekte der eingereichten Beitragsgesuche, aufgelistet in Anlage „C“, die Voraussetzungen im Sinne des obgenannten Wettbewerbes zur Förderung des weiblichen Unternehmertums nicht gegeben sind, um finanziert zu werden; einige Investitionen, welche nicht zulässig sind, können jedoch im Sinne der Anwendungsrichtlinien zum L.G. Nr. 4/1997 im Rahmen der jeweiligen Wirtschaftsbereiche, bewertet und gegebenenfalls finanziert werden.

Dies vorausgeschickt,

VERFÜGEN

der Landesrat für Innovation, Forschung und Genossenschaften, Informatik, Arbeit, Finanzen und Haushalt und der Landesrat für Landwirtschaft, Tourismus, Grundbuch und Kataster sowie der Landesrat für Handwerk, Industrie, Handel, Mobilität und Personal:

- 1) die beiliegende Rangordnung (Anlage „A“) - welche Bestandteil dieses Dekretes ist - betreffend die im Rahmen der Ausschreibung 2009 zur Förderung des weiblichen Unternehmertums eingereichten Gesuche zu genehmigen;

La graduatoria delle domande presentate, che costituisce l'allegato „A“ del presente decreto, risulta dall'avvenuta assegnazione dei punteggi relativi ai criteri di priorità di cui all'articolo 5 del bando attribuiti, come approvato dal gruppo di valutazione.

Gli esiti della valutazione delle domande e l'intensità dell'agevolazione da concedere in base al punteggio attribuito risultano dai verbali delle riunioni del gruppo di valutazione del 28.10.2009, del 18.11.2009, del 02.12.2009, del 17.02.2010 e del 24.03.2010.

Alcune imprese hanno ritirato la propria domanda di contributo e le relative pratiche sono state archiviate.

Dalla lista allegato „C“ del presente decreto risultano le imprese non ammesse a contributo con relativa motivazione.

Gli uffici competenti per settore hanno appurato che alcune iniziative/progetti delle domande di contributo presentate di cui all'allegato „C“ non hanno i requisiti per essere finanziate ai sensi del citato bando per la promozione dell'imprenditoria femminile per il relativo settore economico; alcuni degli investimenti non ammissibili ad agevolazione possono però essere valutati ed eventualmente finanziati nell'ambito dei rispettivi settori economici sulla base dei rispettivi criteri di applicazione della L.P. 4/1997.

Ciò premesso,

l'Assessore all'Innovazione, Ricerca e Cooperative, Informatica, Lavoro, Bilancio e Finanze e l'Assessore all'Agricoltura, Turismo, Libro Fondiario e Catasto nonché l'Assessore all'Artigianato, Industria, Commercio, Mobilità e Personale

DECRETANO

- 1) di approvare la graduatoria (Allegato „A“) - che forma parte integrante del presente decreto - che contiene le domande presentate a valere sul bando 2009 per la promozione dell'imprenditoria femminile;

- | | |
|---|---|
| <p>2) den in der Anlage „B“, welche Bestandteil dieses Dekretes ist, angeführten Unternehmen einen Investitionsbeitrag für die jeweiligen zugelassenen Kosten zu gewähren, wie bei jedem Beitragsempfänger angeführt ist;</p> <p>3) die Ausgabe von € 495.050,00, die durch die Gewährung der oben erwähnten Beiträge entsteht, auf dem Kapitel 19215.20 des Gebärungsplanes 2010 zweckzubinden;</p> <p>4) die endgültige Auszahlung der Beiträge nach Vorlage der entsprechenden Ausgabenbelege (Rechnungen, Kauf- oder Leasingverträge) sowie nach Vorlage der vom D.P.R. vom 03.06.1998, Nr. 252 vorgeschriebenen Unterlagen zu veranlassen;</p> <p>5) die beiliegende Anlage „C“, welche Bestandteil dieses Dekretes ist und aus welcher Folgendes hervorgeht, zu genehmigen:</p> <p>a) die abgelehnten Gesuche, für welche die zuständigen Ämter die jeweilige Unzulässigkeit im Sinne des obgenannten Wettbewerbes zur Förderung des weiblichen Unternehmertums für den jeweiligen Wirtschaftsbereich festgestellt haben;</p> <p>b) die Gesuche, welche nicht zulässig sind, die aber neu bewertet und gegebenenfalls im Sinne der für den jeweiligen Wirtschaftsbereich gültigen Anwendungsrichtlinien zum L.G. Nr. 4/1997, in geltender Fassung finanziert werden können.</p> | <p>2) di concedere alle imprese indicate all'allegato "B", che forma parte integrante del presente decreto, un contributo in conto capitale a fronte della relativa spesa ammessa, come indicato a fianco di ciascun beneficiario elencato;</p> <p>3) di impegnare la spesa di € 495.050,00 derivante dalla concessione dei contributi di cui sopra, sul capitolo 19215.20 del piano di gestione del bilancio 2010;</p> <p>4) di autorizzare la liquidazione definitiva del contributo dietro presentazione della relativa documentazione di spesa (fatture, contratti di compravendita o di leasing) e della presentazione della documentazione prescritta dal D.P.R. 03.06.1998, n. 252;</p> <p>5) di approvare l'allegato "C" che forma parte integrante del presente decreto e dal quale risultano:</p> <p>a) le domande rigettate, per le quali è stata accertata dagli uffici competenti e per il rispettivo settore economico la non ammissibilità ai sensi del citato bando per la promozione dell'imprenditoria femminile;</p> <p>b) le domande non ammissibili ad agevolazione, che dovranno essere valutate ed eventualmente finanziate nell'ambito del rispettivo settore economico, sulla base dei criteri applicativi della L.P. 4/1997 e successive modifiche.</p> |
|---|---|

Das vorliegende Dekret ist endgültig und kann bei der zuständigen Gerichtsbehörde angefochten werden.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Region Trentino - Südtirol veröffentlicht.

DER LANDESRAT FÜR INNOVATION,
FORSCHUNG UND GENOSSENSCHAFTEN,
INFORMATIK, ARBEIT, FINANZEN UND HAUSHALT
DR. ING. ROBERTO BIZZO

DER LANDESRAT FÜR LANDWIRTSCHAFT,
TOURISMUS, GRUNDBUCH UND KATASTER
HANS BERGER

DER LANDESRAT FÜR HANDWERK, INDUSTRIE,
HANDEL, MOBILITÄT UND PERSONAL
DR. THOMAS WIDMANN

Il presente decreto costituisce provvedimento definitivo che può essere impugnato dinanzi all'autorità giudiziaria competente.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

L'ASSESSORE ALL'INNOVAZIONE,
RICERCA E COOPERATIVE, INFORMATICA,
LAVORO, BILANCIO E FINANZE
DR. ING. ROBERTO BIZZO

L'ASSESSORE ALL'AGRICOLTURA,
TURISMO, LIBRO FONDARIO E CATASTO
HANS BERGER

L'ASSESSORE ALL'ARTIGIANATO, INDUSTRIA,
COMMERCIO, MOBILITÀ E PERSONALE
DR. THOMAS WIDMANN

ANLAGE/ALLEGATO A

AUTONOME PROVINZ BOZEN
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Abteilung/Ripartizione 34

RANGORDNUNG: FÖRDERUNG WEIBLICHES UNTERNEHMERTUM - WETTBEWERB 2009
GRADUATORIA PROV.: PROMOZIONE IMPRENDITORIA FEMMINILE - BANDO 2009

Nr.	FF	Antragstellerin	Gemeinde	Tätigkeit	Punkte	Förderfähige Investition	%	Beitrag Investition	Beratung	Beitrag Beratung 80%	Weiter- bildung	Beitrag Weiterb. 80%
N.		Richiedente	Comune	Attività	Punteggio	Investimento ammesso		Contributo investimento	Consulenza	Contrib. Consul.	Formazione	Contrib. form.
1	50	Vetturelli Susanna	Merano/Meran	Consu.psico-pedagogica educativa/Psycho- pädagogische u. Erziehungsberatung	29	2.500,00	50	1.250,00				
2	29	Fedes Interieur Design Srl/GmbH	Ortisei/St. Ulrich	Falegnameria/Tischlerei	25	7.500,00	50	3.750,00				
3	23	Francato Roberta	Bolzano/Bozen	Sarta/Schneiderin	25	2.500,00	50	1.250,00				
4	51	Lapis Soc.Coop	Bolzano/Bozen	Sviluppo Software/Softwareentwicklung	25	2.000,00	50	1.000,00	5.400,00	4.320,00		
5	59	Buisness Pool Srl- GmbH	Bolzano/Bozen	Consulenza amministrativa ed aziendale/Verwaltungs- u. Unternehmensberatung	24	30.000,00	50	15.000,00			12.600,00	10.080,00
6	58	Baby Fantasy Coop. soc. / Sozialgen.	Merano/Meran	Servizi ricreativi e di sorveglianza ai bambini/Freizeitgestaltung u. Kinderbetreuung	22	41.500,00	50	20.750,00				
7	88	Nöckler Michaela	Valle Aurina/Arnthal	Albergo/Gasthof	22	2.000,00	50	1.000,00				
8	45	Dental Waren Handel GmbH	Bolzano/Bozen	Großhandel mit Produkten für die Zahnmedizin - Commercio all'ingrosso di beni odontotecnici	20	16.000,00	50	8.000,00				
9	12	Gschleier Kathrin	Bressanone/Brixen	Consulenza/Beratung/PR	20	5.000,00	50	2.500,00			7.500,00	6.000,00

ANLAGE/ALLEGATO A

AUTONOME PROVINZ BOZEN
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Abteilung/Ripartizione 34

RANGORDNUNG: FÖRDERUNG WEIBLICHES UNTERNEHMERTUM - WETTBEWERB 2009
GRADUATORIA PROV.: PROMOZIONE IMPRENDITORIA FEMMINILE - BANDO 2009

Nr.	FF	Antragstellerin	Gemeinde	Tätigkeit	Punkte	Förderfähige Investition	%	Beitrag Investition	Beratung	Beitrag Beratung 80%	Weiter- bildung	Beitrag Weiterb. 80%
N.		Richiedente	Comune	Attività	Punteggio	Investimento ammesso		Contributo investimento	Consulenza	Contrib. Consul.	Formazione	Contrib. form.
10	71	Kofler Kathrin	Caldaro/Kaltern	Ecologa/Ökologin	20	500,00	50	250,00				
11	25	Boaretto Sabrina	Bolzano/Bozen	Massaggi/Massage	15	5.000,00	45	2.250,00			2.600,00	2.080,00
12	26	Busellato Federica- Feb Design	Bolzano/Bozen	Grafico/Graphikerin	15	6.500,00	45	2.925,00				
13	28	Castagnetti F.-Studio Deva	Bolzano/Bozen	Estetica/ Schönheitspflegerin	15	18.000,00	45	8.100,00			4.400,00	3.520,00
14	66	Dandolo Martina	Merano/Meran	Grafico/Graphikerin	15	6.000,00	45	2.700,00				
15	35	Floralis d. Spechtenhauser M.	Merano/Meran	Fiorista/Floristin	15	8.500,00	45	3.825,00				
16	74	Forer Carmen	Vipiteno/Sterzing	Abbigliamento/Kleidung	15	20.000,00	45	9.000,00				
17	2	Il Tempio dell'Estetica d Brugnara Michela	Salorno/Salurn	Estetista/Schönheitspflegerin	15	25.500,00	45	11.475,00				
18	27	Kessler Barbara	Merano/Meran	Fisioterapia/Physiotherapie	15	16.500,00	45	7.425,00				

ANLAGE/ALLEGATO A

AUTONOME PROVINZ BOZEN
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Abteilung/Ripartizione 34

RANGORDNUNG: FÖRDERUNG WEIBLICHES UNTERNEHMERTUM - WETTBEWERB 2009
GRADUATORIA PROV.: PROMOZIONE IMPRENDITORIA FEMMINILE - BANDO 2009

Nr.	FF	Antragstellerin	Gemeinde	Tätigkeit	Punkte	Förderfähige Investition	%	Beitrag Investition	Beratung	Beitrag Beratung 80%	Weiterbildung	Beitrag Weiterb. 80%
N.		Richiedente	Comune	Attività	Punteggio	Investimento ammesso		Contributo investimento	Consulenza	Contrib. Consul.	Formazione	Contrib. form.
19	43	Lott Christina	Brunico/Bruneck	Traduttrice/Übersetzerin	15	18.500,00	45	8.325,00			800,00	640,00
20	55	Marisch Valeria	Caldaro/Kaltern	Web-Design	15	20.000,00	45	9.000,00				
21	53	Natürlich Südtirol Exclusive Natural Food Srl/GmbH	Ortisei/St. Ulrich	E-Commerce alimentari/E-Commerce mit Lebensmittel	15	171.500,00	45	77.175,00	50.000,00	40.000,00		
22	70	Noessing Tanja	Bolzano/Bozen	Biologin/Biologa	15	6.500,00	45	2.925,00			2.200,00	1.760,00
23	36	Noveb der Reichhalter Karin	Chiusa/Klausen	Garfico multimediale /Mediengestalter	15	9.500,00	45	4.275,00				
24	54	Pension Grimmhof	Rio d Pusteria/Mühlbach	Pensione/Pension	15	22.500,00	45	10.125,00				
25	73	Pichler Ursula	Bolzano/Bozen	Consulenza ammin./Verwaltungsberatung	15	2.000,00	45	900,00			4.400,00	3.520,00
26	6	Schmuckwerk Mitterer Elisabeth	Lagundo/Algund	Produzione di oggetti in oro ed argento/Herstellung von Gold- u. Silberschmiedewaren	15	9.500,00	45	4.275,00				
27	41	Schrott Kathrin	Fié allo Sciar/Völs	Veterinaria/Tierärztin	15	2.000,00	45	900,00				

ANLAGE/ALLEGATO A

AUTONOME PROVINZ BOZEN
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Abteilung/Ripartizione 34

RANGORDNUNG: FÖRDERUNG WEIBLICHES UNTERNEHMERTUM - WETTBEWERB 2009
GRADUATORIA PROV.: PROMOZIONE IMPRENDITORIA FEMMINILE - BANDO 2009

Nr.	FF	Antragstellerin	Gemeinde	Tätigkeit	Punkte	Förderfähige Investition	%	Beitrag Investition	Beratung	Beitrag Beratung 80%	Weiter- bildung	Beitrag Weiterb. 80%
N.		Richiedente	Comune	Attività	Punteggio	Investimento ammesso		Contributo investimento	Consulenza	Contrib. Consul.	Formazione	Contrib. form.
28	46	Vigna Denise	Montagna/Montan	E-Commerce	15	10.000,00	45	4.500,00				
29	4	Banco 11	Bolzano/Bozen	Enoteca/Önothek	13	26.000,00	40	10.400,00				
30	44	Gala Sas di ilkv H&Co	Bolzano/Bozen	Abbigliamento/Kleidung	13	13.500,00	40	5.400,00				
31	64	Guffler Rosa Maria	Merano/Meran	Tabacchi/Tabak	13	31.000,00	40	12.400,00				
32	49	Pension Adrianerhof der Danay Edith	Andriano/Andrian	Albergo/Gasthof	13	30.000,00	40	12.000,00				
33	21	Ploner Gabriella	Selva di Val Gardena	Incisora su vetro/Glasgravierung	13	4.000,00	40	1.600,00				
34	33	Bernato Laura	Bolzano/Bozen	Fisioterapia/Physiotherapie	12	3.000,00	40	1.200,00			2.100,00	1.680,00
35	24	United Colors of Benetton Kids der Mayr Klaudia	Appiano/Eppan	Abbigliamento/Kleidung	12	71.500,00	40	28.600,00				
36	52	Eqtel Sas-OHG	Bolzano/Bozen	Programmi televisivi/Fernsehprogramme	10	50.500,00	40	20.200,00				

ANLAGE/ALLEGATO A

AUTONOME PROVINZ BOZEN
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Abteilung/Ripartizione 34

RANGORDNUNG: FÖRDERUNG WEIBLICHES UNTERNEHMERTUM - WETTBEWERB 2009
GRADUATORIA PROV.: PROMOZIONE IMPRENDITORIA FEMMINILE - BANDO 2009

Nr.	FF	Antragstellerin	Gemeinde	Tätigkeit	Punkte	Förderfähige Investition	%	Beitrag Investition	Beratung	Beitrag Beratung 80%	Weiter- bildung	Beitrag Weiterb. 80%
N.		Richiedente	Comune	Attività	Punteggio	Investimento ammesso		Contributo investimento	Consulenza	Contrib. Consul.	Formazione	Contrib. form.
37	40	Hellsisters Sas-OHG	Valdaora/Olang	Marketing	10	25.000,00	40	10.000,00			200,00	160,00
38	81	Casa Bimbo Project Società cooperativa/Sozial- genossenschaft	Laives/Leifers	Assistenza bambini - Kinderbetreuung							3.300,00	2.640,00
39	16	Egger Ilse	Appiano/Eppan	Consulenza/Beratung							23.000,00	18.400,00
40	48	Fitness Lounge	Bolzano/Bozen	Palestra/Fitnessstudio							500,00	400,00
41	47	Il tempo di Gaia Società coop./Sozialgen. ONLUS	Bolzano/Bozen	Servizi sociali destinati all'infanzia e alle famiglie/Soziale Dienstleistungen für Familien					1.000,00	800,00	3.200,00	2.560,00
42	63	In. Quadro der Monika Schmalzl	Bolzano/Bozen	Marketing							3.200,00	2.560,00
43	38	Libriliberi Soc. Coop./Sozialgen.	Bolzano/Bozen	Catalogazione di patrimonio librario /Katalogisierung von Buchmaterial							3.700,00	2.960,00
44	68	Medea Sys - Bärbel Lenke	Merano/Meran	Agenzia elaborazione elettronica di dati/Agentur Datenverarbeitung und Werbung					8.000,00	6.400,00		
45	72	Palla Gabriela	Bressanone/Brixen	Consulenza/Beratung							3.500,00	2.800,00

ANLAGE/ALLEGATO A

AUTONOME PROVINZ BOZEN
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Abteilung/Ripartizione 34

RANGORDNUNG: FÖRDERUNG WEIBLICHES UNTERNEHMERTUM - WETTBEWERB 2009
GRADUATORIA PROV.: PROMOZIONE IMPRENDITORIA FEMMINILE - BANDO 2009

Nr.	FF	Antragstellerin	Gemeinde	Tätigkeit	Punkte	Förderfähige Investition	%	Beitrag Investition	Beratung	Beitrag Beratung 80%	Weiter- bildung	Beitrag Weiterb. 80%
N.		Richiedente	Comune	Attività	Punteggio	Investimento ammesso		Contributo investimento	Consulenza	Contrib. Consul.	Formazione	Contrib. form.
46	8	Ploner Eva	Bolzano/Bozen	Agenzia PR-Agentur							6.400,00	5.120,00
47	90	Ploner Eva	Bolzano/Bozen	Agenzia PR-Agentur							43.600,00	34.880,00
48	83	Profi Webmedia d. Finazzler Rosmarie	Lana	Grafica multimediale/Mediengestalterin							5.600,00	4.480,00
49	69	Revitalconcept	Bolzano/Bozen	Coltivazione seminativi/Anbau von Saatgut					6.000,00	4.800,00	800,00	640,00
50	89	Überbacher Sybille	Naz Sciaves/Natz Schabs	Consulenza/Beratung					2.100,00	1.680,00	1.800,00	1.440,00
51	20	Zwick Carmen	Merano/Meran	Consulenza aziendale e fiscale/Betriebs- und Steuerberatung							2.600,00	2.080,00
SUMME/TOTALE						742.000,00		326.650,00	72.500,00	58.000,00	138.000,00	110.400,00

BEITRÄGE/CONTRIBUTI

326.650,00	Investitionen/Investimenti
58.000,00	Beratung/Consulenza
110.400,00	Weiterbildung/Formazione
495.050,00	SUMME/TOTALE

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B/ ALLEGATO B

Positive

Listennummer / numero della lista : 165/34.0

Listendatum / data della lista : 11.05.2010

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

1	BABY FANTASY SOZIALGENOSSENSCHAFT , MERAN GAMPENSTRASSE 97 BABY FANTASY COOPERATIVA SOCIALE, MERANO VIA DELLE PALADE 97				Mwst / P. Iva 02625710211	Aktennr. / Nr. Dom.	58 (30.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Sonstige Unterhaltungs- und Schauspieltätigkeiten Altre attività di intrattenimento e di spettacolo	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	41.500,00	50,00	20.750,00		
	Sonstige Unterhaltungs- und Schauspieltätigkeiten Altre attività di intrattenimento e di spettacolo	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	0,00			Arbeiten, Verbrauchsmaterial und Spielsachen sind nicht zulässig. Die Kurse werden zurzeit nicht durchgeführt und aufgrund der Mitteilung vom 16.12.2009 nicht mehr berücksichtigt. Lavori, materiale di consumo e giocattoli non sono ammissibili. I corsi non verranno effettuati e non saranno più considerati in base alla comunicazione dd. 16/12/2009.	
	TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :		41.500,00		20.750,00		

2	BANCO VINO 11 DER PUUSTINEN ELPI BRIGITTA , BOZEN OBSTPLATZ 11 BANCO VINO 11 DI PUUSTINEN ELPI BRIGITTA, BOLZANO PZ.DELLE ERBE 11				Mwst / P. Iva 02596710216	Aktennr. / Nr. Dom.	4 (24.09.2008)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Bars, Cafés, sonstige Gaststätten mit Verabreichung von Getränken Bar, caffèterie, altri esercizi con somministrazione di bevande	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	26.000,00	40,00	10.400,00		
	TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :		26.000,00		10.400,00		

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B ALLEGATO B

Positive

Listennummer / numero della lista : 165/34.0

Listendatum / data della lista : 11.05.2010

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

3	BERNATO LAURA , BOZEN C.-BATTISTI-STR. 27				Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.		33 (25.02.2009)
	BERNATO LAURA, BOLZANO VIA C.BATTISTI 27				02579610219			
Aktivitäten Attività		Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note		
Gesundheitswesen Attività dei servizi sanitari		Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	3.000,00	40,00	1.200,00			
Gesundheitswesen Attività dei servizi sanitari		Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	2.100,00	80,00	1.680,00			
TOTALE Gesuch/domanda :			5.100,00		2.880,00			
Deminimis :								
4	BOARETTO SABRINA , BOZEN C.-BATTISTI-STR. 27				Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.		25 (17.02.2009)
	BOARETTO SABRINA, BOLZANO VIA C.BATTISTI 27				02514410212			
Aktivitäten Attività		Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note		
Sonstige unternehmensbezogene Dienstleistungen a.n.g. Altre attività di servizi alle imprese n.c.a.		bauliche Eingriffe interventi strutturali	0,00			Die Mietkosten der Lokale und die Umstrukturierungsarbeiten werden nicht angenommen. Non ammesso l'affitto dei locali ed i lavori di ristrutturazione.		
Sonstige unternehmensbezogene Dienstleistungen a.n.g. Altre attività di servizi alle imprese n.c.a.		Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	5.000,00	45,00	2.250,00			
Sonstige unternehmensbezogene Dienstleistungen a.n.g. Altre attività di servizi alle imprese n.c.a.		Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	2.600,00	80,00	2.080,00			
TOTALE Gesuch/domanda :			7.600,00		4.330,00			
Deminimis :								

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B/ ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

5	BUSELLATO FEDERICA, BOZEN CARDUCCISTR. 10				Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.	26 (23.02.2009)
	BUSELLATO FEDERICA, BOLZANO VIA CARDUCCI 10				02623460215		
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Mediengestalter Grafico multimediale	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	6.500,00	45,00	2.925,00		
		TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :	6.500,00		2.925,00		

6	BUSINESS POOL GMBH , BOZEN HANDWERKERSTRASSE 26				Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.	59 (30.03.2009)
	BUSINESS POOL SRL, BOLZANO VIA DEGLI ARTIGIANI 26				01753150216		
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Verwaltungs- und Unternehmensberatung sowie Betriebsplanung Consulenza amministrativo-gestionale e pianificazione aziendale	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	12.600,00	80,00	10.080,00		
	Verwaltungs- und Unternehmensberatung sowie Betriebsplanung Consulenza amministrativo-gestionale e pianificazione aziendale	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	30.000,00	50,00	15.000,00		
		TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :	42.600,00		25.080,00		

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

7	CASA BIMBO PROJECT SOZIALGENOSSENSCHAFT , LEIFERS J. - NOLDIN - STRASSE 25 CASA BIMBO PROJECT SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE, LAIVES VIA J. NOLDIN 25				Mwst / P. Iva 00194310215	Aktennr. / Nr. Dom.	81 (31.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Soziale Fürsorge (ausgenommen Wohnfürsorge) Assistenza sociale non residenziale	Beratungen Consulenze	0,00			Die Erhaltung der Qualitätszertifizierung ist nicht zulässig. Il mantenimento della certificazione di qualità non è ammissibile.	
	Soziale Fürsorge (ausgenommen Wohnfürsorge) Assistenza sociale non residenziale	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	3.300,00	80,00	2.640,00		
		TOTALE Gesuch/domanda :	3.300,00		2.640,00		
		Deminimis :					

8	CASTAGNETTI FRANCESCA, BOZEN RUNKELSTEINER STR. 33 CASTAGNETTI FRANCESCA, BOLZANO VIA CASTEL RONCOLO 33				Mwst / P. Iva 02613680210	Aktennr. / Nr. Dom.	28 (23.02.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Schoenheitspfleger und Masseur Estetista e massaggiatore estetico	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	18.000,00	45,00	8.100,00		
	Schoenheitspfleger und Masseur Estetista e massaggiatore estetico	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	4.400,00	80,00	3.520,00		
		TOTALE Gesuch/domanda :	22.400,00		11.620,00		
		Deminimis :					

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B/ ALLEGATO B*Positive*Listennummer / numero della lista : **165/34.0**Listendatum / data della lista : **11.05.2010**

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

9	DANDOLO MARTINA , MERAN G.VERDI-STRASSE 13 DANDOLO MARTINA, MERANO VIA G.VERDI 13	Mwst / P. Iva 026198140217	Aktennr. / Nr. Dom.	66 (31.03.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Bemerkungen Contributo concesso Note
Mediengestalter Grafico multimediale	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	6.000,00	45,00	2.700,00
	TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :	6.000,00		2.700,00
10	DENTAL WAREN HANDEL GMBH , BOZEN GIOTTO-STR. 21 DENTAL WAREN HANDEL SRL, BOLZANO VIA GIOTTO 21	Mwst / P. Iva 02610620219	Aktennr. / Nr. Dom.	45 (26.03.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Bemerkungen Contributo concesso Note
Großhandel mit medizinischen und orthopädischen Artikeln Commercio all'ingrosso di articoli medicali ed ortopedici	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	16.000,00	50,00	8.000,00
Großhandel mit medizinischen und orthopädischen Artikeln Commercio all'ingrosso di articoli medicali ed ortopedici	Beratungen Consulenze	0,00		Die Arbeiten und die jährliche Softwareassistenz sind nicht zulässig. Bei den Beratungsspesen handelt es sich um die Server-Installation. Das Gesuch wird nicht mehr im Sinne der Landesrichtlinien zum LG Nr. 4/1997 weiter bearbeitet werden. I lavori e l'assistenza software annuale non vengono ammessi. Non trattasi di spese di consulenza bensì di spese per l'installazione del server. La domanda non verrà riesaminata ai sensi dei criteri provinciali della LP n. 4/1997.
	TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :	16.000,00		8.000,00

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B/ ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

11	EGGER ILSE , EPPAN A.D. WEINSTRASSE ST.-MICHAEL-PLATZ 10 ST.MICHAEL EGGER ILSE, APPIANO SULLA STRADA DEL VINO PIAZZA S. MICHELE 10 S.MICHELE				Mwst / P. Iva 01574520217	Aktennr. / Nr. Dom.	16 (22.12.2008)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Unternehmensbezogene Dienstleistungen Attività di servizi alle imprese	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	23.000,00	80,00	18.400,00		
		TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :	23.000,00		18.400,00		
12	EQTEL KG DER PAROTA SILVANA & CO. , BOZEN EUROPAALLEE 152/4 EQTEL SAS DI PAROTA SILVANA & CO., BOLZANO VIALE EUROPA 152/4				Mwst / P. Iva 02621540216	Aktennr. / Nr. Dom.	52 (27.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Tätigkeiten der Rundfunk- und Fernsehanstalten Attività radiotelevisive	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	50.500,00	40,00	20.200,00		
		TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :	50.500,00		20.200,00		

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive*Listennummer / numero della lista : **165/34.0**Listendatum / data della lista : **11.05.2010**

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

13	FEDES INTERIEURDESIGN GMBH , ST.ULRICH GROHMANN - STRASSE 145				Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.		29 (23.02.2009)
	FEDES INTERIEURDESIGN SRL, ORTISEI VIA GROHMANN 145				02618620211			
Aktivitäten Attività		Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note		
Herstellung von Holzelementen Produzione di elementi in legno		Anlagen, Maschinen, Geräte, Software	7.500,00	50,00	3.750,00			
		Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software						
Herstellung von Holzelementen Produzione di elementi in legno		Allgemeine Aus- und Weiterbildung	0,00					
		Formazione e aggiornamento generale						
TOTALE Gesuch/domanda :			7.500,00		3.750,00			
Deminimis :								
14	FITNESS LOUNGE DER KOFLER ULRIKE , BOZEN ITALIENALLEE 10				Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.		48 (26.03.2009)
	FITNESS LOUNGE DI KOFLER ULRIKE, BOLZANO CS.ITALIA 10				02621970215			
Aktivitäten Attività		Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note		
Sonstige sportliche Tätigkeiten Altre attività sportive		Anlagen, Maschinen, Geräte, Software	0,00			Die Investitionen sind nicht zulässig, da die Antragstellerin nicht die Voraussetzungen im Sinne von Art. 4, Punkt 1, der Richtlinien zum Wettbewerb 2008-10 "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums" erfüllt. Die Investitionen werden aufgrund der Richtlinien zum Landesgesetz Nr. 4/1997 weiter bearbeitet werden. Gli investimenti non sono ammissibili in quanto la richiedente non possiede i requisiti di cui all'art. 4, punto 1, dei criteri del bando 2008-10 "Interventi per la promozione dell'imprenditoria femminile". Gli investimenti verranno riesaminati ai sensi dei criteri della Legge provinciale n. 4/1997.		
		Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software						
Sonstige sportliche Tätigkeiten Altre attività sportive		Allgemeine Aus- und Weiterbildung	500,00	80,00	400,00			
		Formazione e aggiornamento generale						
TOTALE Gesuch/domanda :			500,00		400,00			
Deminimis :								

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B

Positive

Listennummer / numero della lista : 165/34.0

Listendatum / data della lista : 11.05.2010

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

15	FLORALIS DER SPECHTENHAUSER MARTINA , MERAN BRUNNENPLATZ 13 FLORALIS DI SPECHTENHAUSER MARTINA, MERANO PIAZZA FONTANA 13	Mwst / P. Iva 02619400217	Aktennr. / Nr. Dom.	35 (12.03.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Bemerkungen Contributo concesso Note
Dekoration mit Kunstblumen Decorazione con fiori artificiali	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	8.500,00	45,00	3.825,00
TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :		8.500,00		3.825,00
16	FORER CARMEN , STERZING NEUSTADT 55 FORER CARMEN, VIPITENO CITTA' NUOVA 55	Mwst / P. Iva 02630710214	Aktennr. / Nr. Dom.	74 (31.03.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Bemerkungen Contributo concesso Note
Einzelhandel mit Damen- und Herrenbekleidung Commercio al dettaglio di confezioni per adulti	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	20.000,00	45,00	9.000,00
TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :		20.000,00		9.000,00
17	FRANCATO ROBERTA , BOZEN SCHMIEDGASSE 4/4 FRANCATO ROBERTA, BOLZANO VIA DELLE FUCINE 4/4	Mwst / P. Iva 02605860218	Aktennr. / Nr. Dom.	23 (09.02.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Bemerkungen Contributo concesso Note
Maßanfertigung von Bekleidung Confezione su misura di vestiario	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	2.500,00	50,00	1.250,00
TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :		2.500,00		1.250,00

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

18	GALA KG DER ILKIV HALYNA & C. , BOZEN MAZZINIPLATZ 15/C				Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.		44 (25.03.2009)
	GALA SAS DI ILKIV HALYNA & C., BOLZANO PZ.MAZZINI 15/C				02619610211			
Aktivitäten Attività		Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note		
Einzelhandel mit Damen- und Herrenbekleidung		Anlagen, Maschinen, Geräte, Software	13.500,00	40,00	5.400,00			
Commercio al dettaglio di confezioni per adulti		Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software						
		TOTALE Gesuch/domanda :	13.500,00		5.400,00			
		Deminimis :						
19	GSCHLEIER KATHRIN , BRIKEN MILLANDER AU 13				Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.		12 (25.11.2008)
	GSCHLEIER KATHRIN, BRESSANONE PRA' MILLAN 13				02613990213			
Aktivitäten Attività		Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note		
Sonstige Unterhaltungs- und Schauspielertätigkeiten		Allgemeine Aus- und Weiterbildung	7.500,00	80,00	6.000,00			
Altre attività di intrattenimento e di spettacolo		Formazione e aggiornamento generale						
Sonstige Unterhaltungs- und Schauspielertätigkeiten		Beratungen	0,00			Es handelt sich um nicht zulässige Beratungsausgaben, außerdem werden diese veranschlagten Kosten nicht realisiert. Auch die Webseiten werden nicht angenommen. Trattasi di spese di consulenza non ammissibili, inoltre le relative spese preventive non verranno realizzate. Anche le pagine web non sono ammesse.		
Altre attività di intrattenimento e di spettacolo		Consulenze						
Sonstige Unterhaltungs- und Schauspielertätigkeiten		Anlagen, Maschinen, Geräte, Software	5.000,00	50,00	2.500,00			
Altre attività di intrattenimento e di spettacolo		Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software						
		TOTALE Gesuch/domanda :	12.500,00		8.500,00			
		Deminimis :						

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

20	GUFLE ROSA MARIA , MERAN ANDREAS-HOFER-STRASSE 16 GUFLE ROSA MARIA, MERANO VIA A. HOFER 16				Mwst / P. Iva 02620100210	Aktennr. / Nr. Dom.	64 (31.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Einzelhandel mit Tabakwaren Commercio al dettaglio di prodotti del tabacco	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	31.000,00	40,00	12.400,00		
		TOTALE Gesuch/domanda :	31.000,00		12.400,00		
		Deminimis :					
21	HELLSISTERS OHG DER MYRIAM & BARBARA HELL , OLANG PETER-SIGMAYR-PLATZ 6/C MITTEROLANG HELLSISTERS SNC DI MYRIAM & BARBARA HELL, VALDAORA PIAZZA PETER SIGMAYR 6/C VALDAORA DI MEZZO				Mwst / P. Iva 02622720213	Aktennr. / Nr. Dom.	40 (23.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Öffentlichkeitsarbeit Pubbliche relazioni	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	25.000,00	40,00	10.000,00		
	Öffentlichkeitsarbeit Pubbliche relazioni	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	200,00	80,00	160,00		
		TOTALE Gesuch/domanda :	25.200,00		10.160,00		
		Deminimis :					

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive*

Listennummer / numero della lista : **165/34.0**
 Listendatum / data della lista : **11.05.2010**

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften
 Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

22	IL TEMPIO DELL'ESTETICA OHG DER BRUGNARA MICHELA E CAMARDA ROBERTA , SALURN KINDERGARTENSTRASSE 5 IL TEMPIO DELL'ESTETICA SNC DI BRUGNARA MICHELA E CAMARDA ROBERTA, SALORNO VIA ASILO 5				Mwst / P. Iva 02582210213	Aktennr. / Nr. Dom.	2 (19.09.2008)
Aktivitäten Attività		Vorhaben Investimento		Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note
Schoenheitspfleger und Masseur Estetista e massaggiatore estetico		Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software		25.500,00	45,00	11.475,00	
		TOTALE Gesuch/domanda :		25.500,00		11.475,00	
		Deminimis :					

23	IL TEMPO DI GAIA SOZIALGENOSSENSCHAFT ONLUS ., BOZEN CARDUCCISTR. 3/C IL TEMPO DI GAIA SOC.COOP.SOC. ONLUS, BOLZANO VIA CARDUCCI 3/C				Mwst / P. Iva 02620570214	Aktennr. / Nr. Dom.	47 (26.03.2009)
Aktivitäten Attività		Vorhaben Investimento		Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note
Soziale Fürsorge (ausgenommen Wohnfürsorge) Assistenza sociale non residenziale		Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale		3.200,00	80,00	2.560,00	
Soziale Fürsorge (ausgenommen Wohnfürsorge) Assistenza sociale non residenziale		Beratungen Consulenze		1.000,00	80,00	800,00	
		TOTALE Gesuch/domanda :		4.200,00		3.360,00	
		Deminimis :					

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

24	IN.QUADRO DER MONIKA SCHMALZL & CO. OHG , BOZEN MUSTERGASSE 8 IN.QUADRO DI MONIKA SCHMALZL & CO. SNC, BOLZANO VIA DELLA MOSTRA 8				Mwst / P. Iva 02341380216	Aktennr. / Nr. Dom.	63 (30.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Markt- und Meinungsforschung Studi di mercato e sondaggi di opinione	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	0,00			Bei den Beratungsleistungen handelt es sich um Investitionen und Weiterbildungsmaßnahmen. Die Investitionen sind nicht zulässig, da die Voraussetzungen im Sinne von Art. 4, Punkt 1 des Landesgesetzes Nr. 4/1997 "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums" fehlen. Non si tratta di servizi di consulenza ma di investimenti e formazione. Gli investimenti non sono ammissibili in quanto mancano i presupposti di cui all'art. 4, punto 1 della Legge provinciale n. 4/1997 "interventi a favore dell'imprenditoria femminile".	
	Markt- und Meinungsforschung Studi di mercato e sondaggi di opinione	Beratungen Consulenze	0,00			Bei den Beratungsleistungen handelt es sich um Investitionen und Weiterbildungsmaßnahmen. Die Investitionen sind nicht zulässig, da die Voraussetzungen im Sinne von Art. 4, Punkt 1 des Landesgesetzes Nr. 4/1997 "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums" fehlen. Non si tratta di servizi di consulenza ma di investimenti e formazione. Gli investimenti non sono ammissibili in quanto mancano i presupposti di cui all'art. 4, punto 1 della Legge provinciale n. 4/1997 "interventi a favore dell'imprenditoria femminile".	
	Markt- und Meinungsforschung Studi di mercato e sondaggi di opinione	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	3.200,00	80,00	2.560,00		
		TOTALE Gesuch/domanda :	3.200,00		2.560,00		
		Deminimis :					

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive*

Listennummer / numero della lista : **165/34.0**
 Listendatum / data della lista : **11.05.2010**

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften
 Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

25	KESSLER BARBARA , MERAN M.ORTWEIN-STRASSE 11 KESSLER BARBARA, MERANO VIA M.ORTWEIN 11				Mwst / P. Iva 02614840219	Aktennr. / Nr. Dom.	27 (23.02.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Unabhängige hilfsmedizinische Dienste Attività professionali paramediche indipendenti	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	16.500,00	45,00	7.425,00		
		TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :	16.500,00		7.425,00		
26	KOFLER KATHRIN , KALTERN A.D. WEINSTRASSE PREYSTRASSE 13 KOFLER KATHRIN, CALDARO S.S.D. VINO VIA PREY 13				Mwst / P. Iva 02445880210	Aktennr. / Nr. Dom.	71 (31.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Forschung und experimentelle Entwicklung im Bereich der Natur- und Ingenieurwissenschaften Ricerca e sviluppo sperimentale nel campo delle scienze naturali e dell'ingegneria	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	500,00	50,00	250,00		
	Forschung und experimentelle Entwicklung im Bereich der Natur- und Ingenieurwissenschaften Ricerca e sviluppo sperimentale nel campo delle scienze naturali e dell'ingegneria	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	0,00			Die Antragstellerin nimmt nicht mehr am Weiterbildungskurs teil. La richiedente non partecipa più al corso di formazione.	
		TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :	500,00		250,00		

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

27	LAPIS GENOSSENSCHAFT , BOZEN SIEMENSSTR. 23 LAPIS SOCIETA' COOPERATIVA, BOLZANO VIA SIEMENS 23				Mwst / P. Iva 02625610213	Aktennr. / Nr. Dom.	51 (27.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Sonstige Softwareentwicklung und -beratung Altre realizzazioni di software e consulenza informatica	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	2.000,00	50,00	1.000,00		
	Sonstige Softwareentwicklung und -beratung Altre realizzazioni di software e consulenza informatica	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	0,00			Das Handy ist nicht zulässig. Die Ausgaben für die Weiterbildung werden nicht angenommen, da die fehlenden Unterlagen nicht termingerecht eingereicht wurden. Il cellulare non viene ammesso. Le spese per la formazione non sono ammissibili in quanto la documentazione mancante non è stata inoltrata entro il termine previsto.	
	Sonstige Softwareentwicklung und -beratung Altre realizzazioni di software e consulenza informatica	Beratungen Consulenze	5.400,00	80,00	4.320,00		
	TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :		7.400,00		5.320,00		
28	LIBRILIBERI - GENOSSENSCHAFT , BOZEN SORRENTSTR. 31 LIBRILIBERI - SOCIETÁ COOPERATIVA, BOLZANO VIA SORRENTO 31				Mwst / P. Iva 02610660215	Aktennr. / Nr. Dom.	38 (19.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Tätigkeit der Bibliotheken und Archive Attività di biblioteche e archivi	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	3.700,00	80,00	2.960,00		
	TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :		3.700,00		2.960,00		

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

29	LOTT CHRISTINA , BRUNECK GALILEO-GALILEI-STRASSE 16 LOTT CHRISTINA, BRUNICO VIA GALILEO GALILEI 16				Mwst / P. Iva 02613750211	Aktennr. / Nr. Dom.	43 (25.03.2009)
	<i>Aktivitäten Attività</i>	<i>Vorhaben Investimento</i>	<i>Zugelass. Betrag Spesa ammessa</i>	<i>%</i>	<i>Genehmigter Beitrag Contributo concesso</i>	<i>Bemerkungen Note</i>	
	Sonstige Bildungsdienste Altri servizi di istruzione	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	18.500,00	45,00	8.325,00		
	Sonstige Bildungsdienste Altri servizi di istruzione	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	800,00	80,00	640,00		
		TOTALE Gesuch/domanda :	19.300,00		8.965,00		
		Deminimis :					
30	MARSICH VALERIA, BOZEN EUROPAALLEE 126/C MARSICH VALERIA, BOLZANO VIALE EUROPA 126/C				Mwst / P. Iva 02616680217	Aktennr. / Nr. Dom.	55 (30.03.2009)
	<i>Aktivitäten Attività</i>	<i>Vorhaben Investimento</i>	<i>Zugelass. Betrag Spesa ammessa</i>	<i>%</i>	<i>Genehmigter Beitrag Contributo concesso</i>	<i>Bemerkungen Note</i>	
	Mediengestalter Grafico multimediale	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	20.000,00	45,00	9.000,00		
		TOTALE Gesuch/domanda :	20.000,00		9.000,00		
		Deminimis :					

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B

Positive

Listennummer / numero della lista : 165/34.0

Listendatum / data della lista : 11.05.2010

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

31	MEDEA SYS - BAERBEL LENKE , MERAN WIESENWEG 2 MEDEA SYS - BAERBEL LENKE, MERANO VIA DEI PRATI 2	Mwst / P. Iva 02513050217	Aktennr. / Nr. Dom.	68 (31.03.2009)
----	--	------------------------------	---------------------	-----------------

Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note
Elektronische Datenverarbeitung Elaborazione elettronica dei dati	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	0,00			Die Investitionen sind nicht zulässig, da die Voraussetzungen im Sinne von Art. 4, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 4/1997 "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums" fehlen. Gli investimenti non sono ammissibili in quanto mancano i presupposti di cui all'art. 4, comma 1 della Legge provinciale n. 4/1997 "Interventi per la promozione dell'imprenditoria femminile".
Elektronische Datenverarbeitung Elaborazione elettronica dei dati	Beratungen Consulenze	8.000,00	80,00	6.400,00	
TOTALE Gesuch/domanda :		8.000,00		6.400,00	
Deminimis :					

32	NATÜRLICH SÜDTIROL - EXCLUSIVE NATURAL FOOD G.M.B.H , ST.ULRICH J.B.PURGER - STRASSE 11 NATÜRLICH SÜDTIROL - EXCLUSIVE NATURAL FOOD S.R.L., ORTISEI VIA J.B.PURGER 11	Mwst / P. Iva 02622640213	Aktennr. / Nr. Dom.	53 (30.03.2009)
----	--	------------------------------	---------------------	-----------------

Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note
Großhandel mit Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren, ohne ausgeprägten Schwerpunkt Commercio all'ingrosso non specializzato di prodotti alimentari, bevande e tabacco	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	171.500,00	45,00	77.175,00	
Großhandel mit Nahrungsmitteln, Getränken und Tabakwaren, ohne ausgeprägten Schwerpunkt Commercio all'ingrosso non specializzato di prodotti alimentari, bevande e tabacco	Beratungen Consulenze	50.000,00	80,00	40.000,00	
TOTALE Gesuch/domanda :		221.500,00		117.175,00	
Deminimis :					

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

33	NOESSING TANJA BARBARA , BOZEN A.NICOLODI-STRASSE 47				Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.		70 (31.03.2009)
	NOESSING TANJA BARBARA, BOLZANO VIA A.NICOLODI 47				02459640211			
<i>Aktivitäten</i> <i>Attività</i>		<i>Vorhaben</i> <i>Investimento</i>	<i>Zugelass. Betrag</i> <i>Spesa ammessa</i>	<i>%</i>	<i>Genehmigter Beitrag</i> <i>Contributo concesso</i>	<i>Bemerkungen</i> <i>Note</i>		
Sonstige unternehmensbezogene Dienstleistungen		Anlagen, Maschinen, Geräte, Software	6.500,00	45,00	2.925,00			
Altre attività di servizi alle imprese		Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software						
Sonstige unternehmensbezogene Dienstleistungen		Allgemeine Aus- und Weiterbildung	2.200,00	80,00	1.760,00			
Altre attività di servizi alle imprese		Formazione e aggiornamento generale						
TOTALE Gesuch/domanda :			8.700,00		4.685,00			
Deminimis :								
34	NOVEB DER REICHALTER KARIN , KLAUSEN LEITACH 18				Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.		36 (16.03.2009)
	NOVEB DI REICHALTER ARIN, CHIUSA COSTE 18				02623470214			
<i>Aktivitäten</i> <i>Attività</i>		<i>Vorhaben</i> <i>Investimento</i>	<i>Zugelass. Betrag</i> <i>Spesa ammessa</i>	<i>%</i>	<i>Genehmigter Beitrag</i> <i>Contributo concesso</i>	<i>Bemerkungen</i> <i>Note</i>		
Mediengestalter		Anlagen, Maschinen, Geräte, Software	9.500,00	45,00	4.275,00			
Grafico multimediale		Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software						
TOTALE Gesuch/domanda :			9.500,00		4.275,00			
Deminimis :								

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B

Positive

Listennummer / numero della lista : 165/34.0

Listendatum / data della lista : 11.05.2010

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

35	NÖCKLER MICHAELA, AHRNTAL ST.JAKOB 53 NÖCKLER MICHAELA, VALLE AURINA SAN GIACOMO 53				Mwst / P. Iva 02566130213	Aktennr. / Nr. Dom.	88 (31.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Hotels und Pensionen Alberghi	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	2.000,00	50,00	1.000,00		
		TOTALE Gesuch/domanda :	2.000,00		1.000,00		
		Deminimis :					
36	PALLA GABRIELA , BRIXEN KÖSTLANER STRASSE 119 PALLA GABRIELA, BRESSANONE VIA CASTELLANO 119				Mwst / P. Iva 02616080210	Aktennr. / Nr. Dom.	72 (31.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Zentrale Hilfsdienste der öffentlichen Verwaltung für die institutionellen Tätigkeiten der öffentlichen Verwaltung Attività di servizi centralizzati della P.A. di supporto alle attività istituzionali delle amministrazioni pubbliche	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	3.500,00	80,00	2.800,00		
		TOTALE Gesuch/domanda :	3.500,00		2.800,00		
		Deminimis :					
37	PENSION ANDRIANERHOF DER DANAY EDITH , ANDRIAN GISSHÜBELWEG 2 PENSION ANDRIANERHOF DI DANAY EDITH, ANDRIANO VIA GISSHÜBEL 2				Mwst / P. Iva 02614880215	Aktennr. / Nr. Dom.	49 (20.02.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Hotels und Pensionen Alberghi	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	30.000,00	40,00	12.000,00		
		TOTALE Gesuch/domanda :	30.000,00		12.000,00		
		Deminimis :					

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

38	PENSION GRIMMHOF DER MUTSCHLECHNER IRMGARD , MÜHLBACH PENSION GRIMMHOF DI MUTSCHLECHNER IRMGARD, RIO DI PUSTERIA				Mwst / P. Iva 02625860214	Aktennr. / Nr. Dom.	54 (30.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Hotels und Pensionen Alberghi	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	22.500,00	45,00	10.125,00		
		TOTALE Gesuch/domanda :	22.500,00		10.125,00		
		Deminimis :					
39	PICHLER URSULA , BOZEN RUNKELSTEINER STR. 29 PICHLER URSULA, BOLZANO VIA CASTEL RONCOLO 29				Mwst / P. Iva 02625340217	Aktennr. / Nr. Dom.	73 (31.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Verwaltungs- und Unternehmensberatung Consulenza amministrativo-gestionale	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	4.400,00	80,00	3.520,00		
	Verwaltungs- und Unternehmensberatung Consulenza amministrativo-gestionale	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	2.000,00	45,00	900,00		
		TOTALE Gesuch/domanda :	6.400,00		4.420,00		
		Deminimis :					

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

40	PLONER EVA , BOZEN SCHIESSTANDWEG 10 PLONER EVA, BOLZANO VICOLO DEL BERSAGLIO 10				Mwst / P. Iva 02390790216	Aktennr. / Nr. Dom.	8 (03.10.2008)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Öffentlichkeitsarbeit Pubbliche relazioni	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	6.400,00	80,00	5.120,00		
		TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :	6.400,00		5.120,00		
41	PLONER EVA , BOZEN SCHIESSTANDWEG 10 PLONER EVA, BOLZANO VICOLO DEL BERSAGLIO 10				Mwst / P. Iva 02390790216	Aktennr. / Nr. Dom.	90 (22.12.2008)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Öffentlichkeitsarbeit Pubbliche relazioni	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	43.600,00	80,00	34.880,00		
		TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :	43.600,00		34.880,00		
42	PLONER GABRIELLA , WOLKENSTEIN IN GRÖDEN STR. COL DA LECH 56 PLONER GABRIELLA, SELVA DI VAL GARDENA STR. COL DA LECH 56				Mwst / P. Iva 02614610216	Aktennr. / Nr. Dom.	21 (29.01.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Glasgraveur Incisione su vetro	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	4.000,00	40,00	1.600,00		
		TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :	4.000,00		1.600,00		

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

43	PROFI WEBMEDIA DER FINAZZER ROSMARIE , LANA FELDGATTERWEG 2 PROFI WEBMEDIA DI FINAZZER ROSMARIE, LANA VIA FELDGATTER 2				Mwst / P. Iva 02514550215	Aktennr. / Nr. Dom.	83 (31.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Mediengestalter Grafico multimediale	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	5.600,00	80,00	4.480,00		
		TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :	5.600,00		4.480,00		

44	REVITALCONCEPT DER ROMAN RITA , BOZEN KUEPACHWEG 61/B REVITALCONCEPT DI ROMAN RITA, BOLZANO VIA CASTEL FLAVON 61/B				Mwst / P. Iva 02303560219	Aktennr. / Nr. Dom.	69 (31.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Großhandel mit sonstigen Nahrungsmitteln Commercio all'ingrosso di altri prodotti alimentari	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	0,00			Die Investitionen sind nicht zulässig, da die Voraussetzungen im Sinne von Art. 4 des Wettbewerbes 2008-10 (LG Nr. 4/1997: "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums") fehlen. Gli investimenti non sono ammissibili in quanto mancano i presupposti di cui all'art. 4 del bando 2008-10 (LP n. 4/1997: "Interventi per la promozione dell'imprenditoria femminile").	
	Großhandel mit sonstigen Nahrungsmitteln Commercio all'ingrosso di altri prodotti alimentari	Beratungen Consulenze	6.000,00	80,00	4.800,00		
	Großhandel mit sonstigen Nahrungsmitteln Commercio all'ingrosso di altri prodotti alimentari	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	800,00	80,00	640,00		
		TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :	6.800,00		5.440,00		

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive*

Listennummer / numero della lista : **165/34.0**
 Listendatum / data della lista : **11.05.2010**

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften
 Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

45	SCHMUCKWERK MITTERER ELISABETH , ALGUND ALTE LANDSTRASSE 44				Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.	6 (29.09.2008)
	SCHMUCKWERK MITTERER ELISABETH, LAGUNDO STRADA VECCHIA 44				02599300213		
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Herstellung von Gold- und Silberschmiedewaren, Schmuck aus Edelmetall oder mit Edelmetallen plattiertem Schmuck Fabbricazione di oggetti di gioielleria ed oreficeria, di metalli preziosi o rivestiti di metalli preziosi	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	9.500,00	45,00	4.275,00		
	TOTALE Gesuch/domanda :		9.500,00		4.275,00		
	Deminimis :						
46	SCHROTT KATHRIN , VÖLS AM SCHLERN DORFSTRASSE 12 UNTERVOELS				Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.	41 (23.03.2009)
	SCHROTT KATHRIN, FIE' ALLO SCILIAR VIA DEL PAESE 12 FIE' DI SOTTO				02484520214		
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Veterinärwesen Servizi veterinari	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	2.000,00	45,00	900,00		
	TOTALE Gesuch/domanda :		2.000,00		900,00		
	Deminimis :						

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

47	UNITED COLORS OF BENETTON KIDS DER MAYR KLAUDIA , EPPAN A.D. WEINSTRASSE RATHAUSPLATZ 12 ST.MICHAEL UNITED COLORS OF BENETTON DI MAYR KLAUDIA, APPIANO SULLA STRADA DEL VINO PIAZZA MUNICIPIO 12 S.MICHELE	Mwst / P. Iva 02614010219	Aktennr. / Nr. Dom.	24 (11.02.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Bemerkungen Contributo concesso Note
Einzelhandel mit Säuglings- und Kinderbekleidung Commercio al dettaglio di confezioni per bambini e neonati	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	71.500,00	40,00	28.600,00
TOTALE Gesuch/domanda :		71.500,00		28.600,00
Deminimis :				
48	VETTURELLI SUSANNA , MERAN CESARE-BATTISTI-STRASSE 7/E VETTURELLI SUSANNA, MERANO VIA C. BATTISTI 7/E	Mwst / P. Iva 02622110217	Aktennr. / Nr. Dom.	50 (27.03.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Bemerkungen Contributo concesso Note
Sonstige Bildungsdienste Altri servizi di istruzione	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	2.500,00	50,00	1.250,00
TOTALE Gesuch/domanda :		2.500,00		1.250,00
Deminimis :				

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

49	VIGNA DENISE , MONTAN KALTEGGSTRASSE 24 VIGNA DENISE, MONTAGNA VIA KALTEGG 24				Mwst / P. Iva 02594220218	Aktennr. / Nr. Dom.	46 (26.03.2009)
	Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Zugelass. Betrag Spesa ammessa	%	Genehmigter Beitrag Contributo concesso	Bemerkungen Note	
	Handel mit Kraftwagenteilen und -zubehör Commercio di parti e accessori di autoveicoli	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	0,00			Die Antragstellerin verzichtet mit Schreiben vom 30.09.2009 auf einen Beitrag für Beratung und Weiterbildung. La richiedente rinuncia con lettera dd. 30/09/2009 al contributo per la consulenza e la formazione.	
	Handel mit Kraftwagenteilen und -zubehör Commercio di parti e accessori di autoveicoli	Beratungen Consulenze	0,00			Die Antragstellerin verzichtet mit Schreiben vom 30.09.2009 auf einen Beitrag für Beratung und Weiterbildung. La richiedente rinuncia con lettera dd. 30/09/2009 al contributo per la consulenza e la formazione.	
	Handel mit Kraftwagenteilen und -zubehör Commercio di parti e accessori di autoveicoli	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	10.000,00	45,00	4.500,00		
	TOTALE Gesuch/domanda :		10.000,00		4.500,00		
	Deminimis :						

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE B / ALLEGATO B*Positive***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

50	ZWICK CARMEN , MERAN SCHAFERSTRASSE 42	Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.	20 (27.01.2009)
	ZWICK CARMEN, MERANO VIA SCHAFER 42	02284130214		

<i>Aktivitäten</i> <i>Attività</i>	<i>Vorhaben</i> <i>Investimento</i>	<i>Zugelass. Betrag</i> <i>Spesa ammessa</i>	<i>%</i>	<i>Genehmigter Beitrag</i> <i>Contributo concesso</i>	<i>Bemerkungen</i> <i>Note</i>
Arbeitsberatung Consulenza del lavoro	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	0,00			Die Investitionen sind nicht zulässig, da es sich nicht um ein "neues Unternehmen" handelt. Die Antragstellerin hat als Freiberuflerin die Tätigkeit vor mehr als 5 Jahren vor Gesuchstellung aufgenommen (01.10.2001). Gli investimenti non sono ammissibili in quanto non trattasi di "nuova impresa". La richiedente ha iniziato la sua attività di libera professionista da più di 5 anni (01/10/2001) prima della presentazione della domanda.
Arbeitsberatung Consulenza del lavoro	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	2.600,00	80,00	2.080,00	
TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :		2.600,00		2.080,00	

51	ÜBERBACHER SIBYLLE , NATZ SCHABS RAAS 41	Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.	89 (31.03.2009)
	ÜBERBACHER SIBYLLE, NAZ SCIAVES RASA 41	02519210211		

<i>Aktivitäten</i> <i>Attività</i>	<i>Vorhaben</i> <i>Investimento</i>	<i>Zugelass. Betrag</i> <i>Spesa ammessa</i>	<i>%</i>	<i>Genehmigter Beitrag</i> <i>Contributo concesso</i>	<i>Bemerkungen</i> <i>Note</i>
Öffentlichkeitsarbeit Pubbliche relazioni	Beratungen Consulenze	2.100,00	80,00	1.680,00	
Öffentlichkeitsarbeit Pubbliche relazioni	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	1.800,00	80,00	1.440,00	
TOTALE Gesuch/domanda : Deminimis :		3.900,00		3.120,00	
TOTALE :		952.500,00		495.050,00	
Deminimis :					

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE C/ ALLEGATO C

Negative

Listennummer / numero della lista : 165/34.0

Listendatum / data della lista : 11.05.2010

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

1	A' COMPANY - WELLNESS & MORE DER KARONI ALEXANDRA , PFALZEN BACHLA 6/A A' COMPANY - WELLNESS & MORE DI KARONI ALEXANDRA, FALZES BACHLA 6/A	Mwst / P. Iva 02497390217	Aktennr. / Nr. Dom. 60 (30.03.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Vorgelegter Betrag Spesa preventivate	Bemerkungen Note
Sonstige unternehmensbezogene Dienstleistungen a.n.g. Altre attività di servizi alle imprese n.c.a.	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	210.000,00	Es handelt sich nicht um ein neues Unternehmen. Das antragstellende Unternehmen übt die Tätigkeit seit mehr als 24 Monaten aus (Tätigkeitsbeginn 01.04.2006, Einreichung des Gesuches 30.03.2009). Das Gesuch wird im Sinne der geltenden Anwendungsrichtlinien zum Landesgesetz Nr. 4/1997 weiter überprüft werden. Non si tratta di una nuova impresa. L'impresa richiedente ha iniziato la propria attività da oltre 24 mesi (inizio attività 01/04/2006, presentazione della domanda 30/03/2009). La domanda verrà riesaminata ai sensi dei vigenti criteri di applicazione alla Legge provinciale n. 4/1997.
Sonstige unternehmensbezogene Dienstleistungen a.n.g. Altre attività di servizi alle imprese n.c.a.	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	10.000,00	Es handelt sich nicht um ein neues Unternehmen. Das antragstellende Unternehmen übt die Tätigkeit seit mehr als 24 Monaten aus (Tätigkeitsbeginn 01.04.2006, Einreichung des Gesuches 30.03.2009). Das Gesuch wird im Sinne der geltenden Anwendungsrichtlinien zum Landesgesetz Nr. 4/1997 weiter überprüft werden. Non si tratta di una nuova impresa. L'impresa richiedente ha iniziato la propria attività da oltre 24 mesi (inizio attività 01/04/2006, presentazione della domanda 30/03/2009). La domanda verrà riesaminata ai sensi dei vigenti criteri di applicazione alla Legge provinciale n. 4/1997.
Sonstige unternehmensbezogene Dienstleistungen a.n.g. Altre attività di servizi alle imprese n.c.a.	Beratungen Consulenze	20.000,00	Es handelt sich nicht um ein neues Unternehmen. Das antragstellende Unternehmen übt die Tätigkeit seit mehr als 24 Monaten aus (Tätigkeitsbeginn 01.04.2006, Einreichung des Gesuches 30.03.2009). Das Gesuch wird im Sinne der geltenden Anwendungsrichtlinien zum Landesgesetz Nr. 4/1997 weiter überprüft werden. Non si tratta di una nuova impresa. L'impresa richiedente ha iniziato la propria attività da oltre 24 mesi (inizio attività 01/04/2006, presentazione della domanda 30/03/2009). La domanda verrà riesaminata ai sensi dei vigenti criteri di applicazione alla Legge provinciale n. 4/1997.
Sonstige unternehmensbezogene Dienstleistungen a.n.g. Altre attività di servizi alle imprese n.c.a.	Patente Brevetti	10.000,00	Es handelt sich nicht um ein neues Unternehmen. Das antragstellende Unternehmen übt die Tätigkeit seit mehr als 24 Monaten aus (Tätigkeitsbeginn 01.04.2006, Einreichung des Gesuches 30.03.2009). Das Gesuch wird im Sinne der geltenden Anwendungsrichtlinien zum Landesgesetz Nr. 4/1997 weiter überprüft werden. Non si tratta di una nuova impresa. L'impresa richiedente ha iniziato la propria attività da oltre 24 mesi (inizio attività 01/04/2006, presentazione della domanda 30/03/2009). La domanda verrà riesaminata ai sensi dei vigenti criteri di applicazione alla Legge provinciale n. 4/1997.
TOTALE Gesuch/domanda :		250.000,00	

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE C/ ALLEGATO C

Negative

Listennummer / numero della lista : 165/34.0
Listendatum / data della lista : 11.05.2010

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften
Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

2	BRILLA STAR DER MEDAN DIANA RAMONA , LEIFERS ST. JAKOBSTRASSE 109 SANKT JAKOB BRILLA STAR DI MEDAN DIANA RAMONA, LAIVES VIA SAN GIACOMO 109 SAN GIACOMO	Mwst / P. Iva 02621020219	Aktennr. / Nr. Dom. 80 (31.03.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Vorgelegter Betrag Spesa preventivate	Bemerkungen Note
Reinigungsdienste Servizi di pulizia	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	4.000,00	L'impresa ha cessato l'attività in data 03/03/2010. Das Unternehmen hat die Tätigkeit am 03.03.2010 abgemeldet.
Reinigungsdienste Servizi di pulizia	Beratungen Consulenze	1.000,00	L'impresa ha cessato l'attività in data 03/03/2010. Das Unternehmen hat die Tätigkeit am 03.03.2010 abgemeldet.
TOTALE Gesuch/domanda :		5.000,00	
3	CAMPAGNOLO ANTONELLA , BOZEN KAPUZINERGASSE 30 CAMPAGNOLO ANTONELLA, BOLZANO VIA DEI CAPPUCCINI 30	Mwst / P. Iva 02436660217	Aktennr. / Nr. Dom. 57 (30.03.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Vorgelegter Betrag Spesa preventivate	Bemerkungen Note
Wäscherei, chemischen Reinigung und Färberei von Textil- und Pelzartikeln Servizi di lavanderia, pulitura a secco e tintura di articoli tessili e pellicce	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	77.210,00	Die Antragstellerin erfüllt nicht die Voraussetzungen im Sinne von Art. 4, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 4/1997: Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums (Wettbewerb 2008-10). Das Gesuch wird im Sinne der geltenden Anwendungsrichtlinien zum Landesgesetz Nr. 4/1997 weiter überprüft werden. La richiedente non ha i presupposti di cui all'art. 4, comma 1 della Legge provinciale n. 4/1997: interventi a favore dell'imprenditoria femminile (bando 2008-10). La domanda verrà riesaminata ai sensi dei vigenti criteri di applicazione alla Legge provinciale n. 4/1997.
TOTALE Gesuch/domanda :		77.210,00	
4	CHANTAL GMBH , BOZEN EUROPAGALLERIE 4 CHANTAL SRL, BOLZANO GALLERIA EUROPA 4	Mwst / P. Iva 02603570215	Aktennr. / Nr. Dom. 22 (06.02.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Vorgelegter Betrag Spesa preventivate	Bemerkungen Note
Einzelhandel mit Damen- und Herrenbekleidung Commercio al dettaglio di confezioni per adulti	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	19.126,81	Die angeforderten Unterlagen sind nicht termingerecht nachgereicht worden. La documentazione richiesta non è stata inoltrata entro il termine fissato.
TOTALE Gesuch/domanda :		19.126,81	

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE C / ALLEGATO C

Negative

Listennummer / numero della lista : 165/34.0

Listendatum / data della lista : 11.05.2010

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

5	CONTRACT GMBH DER GANTHALER ILONA , RATSCHINGS MUEHLE 4 MAREIT CONTRACT SRL DER GANTHALER ILONA, RACINES MUEHLE 4 MARETA	Mwst / P. Iva 02592670216	Aktennr. / Nr. Dom. 3 (24.09.2008)
---	---	------------------------------	---------------------------------------

Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Vorgelegter Betrag Spesa preventivate	Bemerkungen Note
Wärmeerzeugung und -verteilung (thermische Energie) Produzione e distribuzione di calore (energia termica)	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	26.700,00	Die Investitionen sind nicht zulässig, da das Unternehmen im Bereich Energieversorgung tätig ist (LG 4/97 - ART.3,B Richtlinien Beschluss der Landesregierung Nr. 3250/07). Gli investimenti non sono ammissibili in quanto l'impresa svolge l'attività di produzione energia (LP 4/97 - ART.3, B criteri applicativi Delibera Provinciale n. 3250/07).

TOTALE Gesuch/domanda : 26.700,00

6	FOLIE VERENA , GRAUN IN VINSCHGAU HAUPTSTRASSE 21 A RESCHEN FOLIE VERENA, CURON VENOSTA VIA NAZIONALE 21 A RESIA	Mwst / P. Iva 02517580219	Aktennr. / Nr. Dom. 15 (19.12.2008)
---	---	------------------------------	--

Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Vorgelegter Betrag Spesa preventivate	Bemerkungen Note
Minimärkte Minimercati ed altri esercizi non specializzati di alimentari vari	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	8.082,50	Die Antragstellerin erfüllt nicht die Voraussetzungen im Sinne von Art. 4, Abs. 1 des Landesgesetzes Nr. 4/1997: Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums. La richiedente non ha i presupposti di cui all'art. 4, comma 1 della Legge provinciale n. 4/1997: interventi per la promozione dell'imprenditoria femminile.

TOTALE Gesuch/domanda : 8.082,50

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE C / ALLEGATO C*Negative***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

7	GANTERER EVI , MARLING GAMPENSTRASSE 30 GANTERER EVI, MARLENGO VIA PALADE 30	Mwst / P. Iva 02595040219	Aktennr. / Nr. Dom.	5 (26.09.2008)
<i>Aktivitäten</i> <i>Attività</i>	<i>Vorhaben</i> <i>Investimento</i>	<i>Vorgelegter Betrag</i> <i>Spesa preventivate</i>	<i>Bemerkungen</i> <i>Note</i>	
Einzelhandel mit Tabakwaren Commercio al dettaglio di prodotti del tabacco	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	65.768,00	Die Übernehmerin erfüllt nicht die Merkmale eines "Neuen Unternehmens" wie vom Landesgesetz Nr. 4/1997: Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums (Wettbewerb 2008-10)" vorgesehen ist. Das Ansuchen wird im Sinne der geltenden Landesrichtlinien zum LG Nr. 4/1997 weiter bearbeitet werden. La subentrante non possiede le caratteristiche della "nuova impresa" di cui alla legge provinciale n. 4/1997: interventi per la promozione dell'imprenditoria femminile (concorso 2008-10). La domanda verrà riesaminata ai sensi dei criteri provinciali vigenti della LP n. 4/1997.	
Einzelhandel mit Tabakwaren Commercio al dettaglio di prodotti del tabacco	Beratungen Consulenze	2.346,00	Die Übernehmerin erfüllt nicht die Merkmale eines "Neuen Unternehmens" wie vom Landesgesetz Nr. 4/1997: Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums (Wettbewerb 2008-10)" vorgesehen ist. Das Ansuchen wird im Sinne der geltenden Landesrichtlinien zum LG Nr. 4/1997 weiter bearbeitet werden. La subentrante non possiede le caratteristiche della "nuova impresa" di cui alla legge provinciale n. 4/1997: interventi per la promozione dell'imprenditoria femminile (concorso 2008-10). La domanda verrà riesaminata ai sensi dei criteri provinciali vigenti della LP n. 4/1997.	
TOTALE Gesuch/domanda :		68.114,00		

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE C / ALLEGATO C*Negative*

Listennummer / numero della lista : **165/34.0**
 Listendatum / data della lista : **11.05.2010**

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften
 Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

8	INNERHOFER RUTH , SAND IN TAUFERS JOSEF-JUNGMANN-STRASSE 9 INNERHOFER RUTH, CAMPO TURES VIA JOSEF JUNGMANN 9	Mwst / P. Iva 02626730218	Aktennr. / Nr. Dom. 65 (31.03.2009)
<i>Aktivitäten</i> <i>Attività</i>	<i>Vorhaben</i> <i>Investimento</i>	<i>Vorgelegter Betrag</i> <i>Spesa preventivata</i>	<i>Bemerkungen</i> <i>Note</i>
Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken Industrie alimentari e delle bevande	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	339.830,00	Die Investitionen sind nicht förderfähig, da die Antragstellerin die Voraussetzungen im Sinne von Art. 4, Abs. 1 des Wettbewerbes 2008-2010 "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums" nicht erfüllt. Hinsichtlich der Beratungsleistungen wird das Gesuch im Sinne der geltenden Richtlinien zum Landesgesetz Nr. 4/1997 weiter überprüft werden. Gli investimenti non sono ammissibili perchè la richiedente non ha i presupposti di cui all'art. 4, co. 1 del bando 2008-2010 "Inverventi per la promozione dell'imprenditoria femminile". Per quanto riguarda invece l'acquisizione di servizi di consulenza la domanda sarà riesaminata ai sensi dei vigenti criteri della Legge provinciale n. 4/1997.
Herstellung von Nahrungsmitteln und Getränken Industrie alimentari e delle bevande	Beratungen Consulenze	50.000,00	Die Investitionen sind nicht förderfähig, da die Antragstellerin die Voraussetzungen im Sinne von Art. 4, Abs. 1 des Wettbewerbes 2008-2010 "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums" nicht erfüllt. Hinsichtlich der Beratungsleistungen wird das Gesuch im Sinne der geltenden Richtlinien zum Landesgesetz Nr. 4/1997 weiter überprüft werden. Gli investimenti non sono ammissibili perchè la richiedente non ha i presupposti di cui all'art. 4, co. 1 del bando 2008-2010 "Inverventi per la promozione dell'imprenditoria femminile". Per quanto riguarda invece l'acquisizione di servizi di consulenza la domanda sarà riesaminata ai sensi dei vigenti criteri della Legge provinciale n. 4/1997.
TOTALE Gesuch/domanda :		389.830,00	

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE C / ALLEGATO C*Negative***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

9	LANZINER ANDREA , EPPAN A.D. WEINSTRASSE BAHNHOFSTRASSE 68 B ST.MICHAEL LANZINER ANDREA, APPIANO SULLA STRADA DEL VINO VIA STAZIONE 68 B S.MICHELE	Mwst / P. Iva LNZNDR76C620M	Aktennr. / Nr. Dom.	82 (31.03.2009)
<i>Aktivitäten</i> <i>Attività</i>	<i>Vorhaben</i> <i>Investimento</i>	<i>Vorgelegter Betrag</i> <i>Spesa preventivate</i>	<i>Bemerkungen</i> <i>Note</i>	
Einzelhandel mit Säuglings- und Kinderbekleidung Commercio al dettaglio di confezioni per bambini e neonati	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	207.000,00	Der Antrag wird im Sinne von Art. 3, Punkt 4 des Landesgesetzes Nr. 4/1997 "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums" nicht zu den Förderungen zugelassen. La domanda non viene ammessa alle agevolazioni in base all'art. 3, punto 4 della legge provinciale n. 4/1997 "Interventi per la promozione femminile".	
Einzelhandel mit Säuglings- und Kinderbekleidung Commercio al dettaglio di confezioni per bambini e neonati	Beratungen Consulenze	57.000,00	Der Antrag wird im Sinne von Art. 3, Punkt 4 des Landesgesetzes Nr. 4/1997 "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums" nicht zu den Förderungen zugelassen. La domanda non viene ammessa alle agevolazioni in base all'art. 3, punto 4 della legge provinciale n. 4/1997 "Interventi per la promozione femminile".	
Einzelhandel mit Säuglings- und Kinderbekleidung Commercio al dettaglio di confezioni per bambini e neonati	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	11.400,00	Der Antrag wird im Sinne von Art. 3, Punkt 4 des Landesgesetzes Nr. 4/1997 "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums" nicht zu den Förderungen zugelassen. La domanda non viene ammessa alle agevolazioni in base all'art. 3, punto 4 della legge provinciale n. 4/1997 "Interventi per la promozione femminile".	
TOTALE Gesuch/domanda :		275.400,00		

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE C / ALLEGATO C

Negative

Listennummer / numero della lista : 165/34.0

Listendatum / data della lista : 11.05.2010

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

10	LILLIPUT KG DER VOLGGER KARIN & C. , STERZING NEUSTADT 26 LILLIPUT SAS DI VOLGGER KARIN & C., VIPITENO CITTA' NUOVA 26	Mwst / P. Iva 02636900215	Aktennr. / Nr. Dom.	77 (31.03.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Vorgelegter Betrag Spesa preventivate	Bemerkungen Note	
Einzelhandel mit Säuglings- und Kinderbekleidung Commercio al dettaglio di confezioni per bambini e neonati	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	30.000,00	Der Antrag wird aufgrund von Art. 4, Punkt 1 des Landesgesetzes Nr. 4/1997 "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums" nicht zu den Förderungen zugelassen, da es sich nicht um ein neues Unternehmen handelt. Das Unternehmen verzichtet auf einen Beitrag für Beratungs- und Weiterbildungsmaßnahmen. Der Antrag wird aber im Sinne der geltenden Richtlinien zum LG Nr. 4/1997 weiter überprüft werden. La domanda non viene ammessa alle agevolazioni in base all'art. 4, punto 1 della legge provinciale n. 4/1997 "Interventi a favore dell'imprenditoria femminile" in quanto non si tratta di una nuova impresa. L'impresa rinuncia al contributo per consulenza e formazione. La domanda verrà riesaminata ai sensi dei vigenti criteri di cui alla LP n. 4/1997.	
Einzelhandel mit Säuglings- und Kinderbekleidung Commercio al dettaglio di confezioni per bambini e neonati	Beratungen Consulenze	5.000,00	Der Antrag wird aufgrund von Art. 4, Punkt 1 des Landesgesetzes Nr. 4/1997 "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums" nicht zu den Förderungen zugelassen, da es sich nicht um ein neues Unternehmen handelt. Das Unternehmen verzichtet auf einen Beitrag für Beratungs- und Weiterbildungsmaßnahmen. Der Antrag wird aber im Sinne der geltenden Richtlinien zum LG Nr. 4/1997 weiter überprüft werden. La domanda non viene ammessa alle agevolazioni in base all'art. 4, punto 1 della legge provinciale n. 4/1997 "Interventi a favore dell'imprenditoria femminile" in quanto non si tratta di una nuova impresa. L'impresa rinuncia al contributo per consulenza e formazione. La domanda verrà riesaminata ai sensi dei vigenti criteri di cui alla LP n. 4/1997.	
Einzelhandel mit Säuglings- und Kinderbekleidung Commercio al dettaglio di confezioni per bambini e neonati	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	5.000,00	Der Antrag wird aufgrund von Art. 4, Punkt 1 des Landesgesetzes Nr. 4/1997 "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums" nicht zu den Förderungen zugelassen, da es sich nicht um ein neues Unternehmen handelt. Das Unternehmen verzichtet auf einen Beitrag für Beratungs- und Weiterbildungsmaßnahmen. Der Antrag wird aber im Sinne der geltenden Richtlinien zum LG Nr. 4/1997 weiter überprüft werden. La domanda non viene ammessa alle agevolazioni in base all'art. 4, punto 1 della legge provinciale n. 4/1997 "Interventi a favore dell'imprenditoria femminile" in quanto non si tratta di una nuova impresa. L'impresa rinuncia al contributo per consulenza e formazione. La domanda verrà riesaminata ai sensi dei vigenti criteri di cui alla LP n. 4/1997.	
TOTALE Gesuch/domanda :		40.000,00		

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE C / ALLEGATO C

Negative

Listennummer / numero della lista : 165/34.0

Listendatum / data della lista : 11.05.2010

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

11	MELE ALESSANDRA , BOZEN DOLOMITENSTR. 3/A MELE ALESSANDRA, BOLZANO VIA DOLOMITI 3/A	Mwst / P. Iva 02627090216	Aktennr. / Nr. Dom. 62 (30.03.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Vorgelegter Betrag Spesa preventivate	Bemerkungen Note
Einzelhandel mit sonstigen Artikeln für den häuslichen Gebrauch a.n.g. Commercio al dettaglio di altri articoli diversi per uso domestico n.c.a.	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	165.418,90	Der Antrag wird im Sinne von Art. 3, Punkt 4 des Landesgesetzes Nr. 4/1997 "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums" nicht zu den Förderungen zugelassen. La domanda non viene ammessa alle agevolazioni in base all'art. 3, punto 4 della legge provinciale n. 4/1997 "Interventi per la promozione femminile".
TOTALE Gesuch/domanda :		165.418,90	
12	MONDO DEI BIMBI DER PITSCHIEDER SASKIA , BOZEN GOETHESTR. 31 MONDO DEI BIMBI DI PITSCHIEDER SASKIA, BOLZANO VIA GOETHE 31	Mwst / P. Iva 02620710216	Aktennr. / Nr. Dom. 42 (24.03.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Vorgelegter Betrag Spesa preventivate	Bemerkungen Note
Einzelhandel mit Säuglings- und Kinderbekleidung Commercio al dettaglio di confezioni per bambini e neonati	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	9.200,00	Die Ausgabendokumentation, die vor Einreichung des Beitragsgesuches ausgestellt wurde, ist nicht zulässig. Das Gesuch wird nicht im Sinne der geltenden Anwendungsrichtlinien zum Landesgesetz Nr. 4/1997 weiter bearbeitet werden. Non viene ammessa la documentazione di spesa emessa anteriormente alla presentazione della domanda di contributo. La domanda di contributo non verrà riesaminata ai sensi dei vigenti criteri della legge provinciale n. 4/1997.
TOTALE Gesuch/domanda :		9.200,00	
13	PLATTER NILANJANA , ST.ULRICH SCIRON - STRASSE 27 PLATTER NILANJANA, ORTISEI VIA SCIRON 27	Mwst / P. Iva 02626270215	Aktennr. / Nr. Dom. 76 (31.03.2009)
Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Vorgelegter Betrag Spesa preventivate	Bemerkungen Note
Einzelhandel mit Bekleidung Commercio al dettaglio di articoli di abbigliamento	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	157.848,56	Das Ansuchen ist nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist vervollständigt worden. La domanda non è stata completata entro il termine fissato.
TOTALE Gesuch/domanda :		157.848,56	

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE C / ALLEGATO C

Negative

Listennummer / numero della lista : 165/34.0

Listendatum / data della lista : 11.05.2010

Abt. / Rip. : Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

Gesetz / Legge : LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

14	PRECIOSA FRUIT DER TORIO FARTO NURIA , EPPAN A.D. WEINSTRASSE PILLHOFSTRASSE 71 UNTERRAIN PRECIOSA FRUIT DI TORIO FARTO NURIA, APPIANO SULLA STRADA DEL VINO VIA PILLHOF 71 RIVA DI SOTTO	Mwst / P. Iva 02449980214	Aktennr. / Nr. Dom. 32 (23.02.2009)
----	--	------------------------------	--

Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Vorgelegter Betrag Spesa preventivate	Bemerkungen Note
Handelsvermittlung von Obst und Gemüse Intermediari del commercio di prodotti ortofrutticoli	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	33.268,00	Die Antragstellerin erfüllt nicht die Voraussetzungen im Sinne von Art. 4, Abs.1 des Wettbewerbes 2008-10 "Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums". Das Gesuch wird im Sinne der geltenden Richtlinien zum Landesgesetz Nr. 4/1997 weiter überprüft werden. La richiedente non ha i presupposti di cui all'art. 4, comma 1 del concorso 2008-10 "interventi per la promozione dell'imprenditoria femminile". La domanda verrà riesaminata ai sensi dei vigenti criteri della Legge provinciale n. 4/1997.
TOTALE Gesuch/domanda :		33.268,00	

15	QUICK EXPORT DER ANA GNJEC , BOZEN ROSMINISTR. 32 QUICK EXPORT DI ANA GNJEC, BOLZANO VIA ROSMINI 32	Mwst / P. Iva 02008840221	Aktennr. / Nr. Dom. 79 (31.03.2009)
----	--	------------------------------	--

Aktivitäten Attività	Vorhaben Investimento	Vorgelegter Betrag Spesa preventivate	Bemerkungen Note
Verwaltungs- und Unternehmensberatung sowie Betriebsplanung Consulenza amministrativo-gestionale e pianificazione aziendale	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	1.844,88	Es handelt sich nicht um eine zulässige Initiative im Sinne von Art. 4, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 4/1997 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums, Wettbewerb 2008-2010: die Antragstellerin hat die Tätigkeit (Ateco-Kodex 2007 74.14.4), welche nicht der Kategorie der Freiberufler gleichgestellt ist, vor mehr als 24 Monaten vor Einreichdatum des Förderungsantrages aufgenommen. Non si tratta di un'iniziativa ammissibile ai sensi dell'art. 4, comma 1 della legge provinciale n. 4/1997 - Interventi per la promozione dell'imprenditoria femminile, concorso 2008-2010: la richiedente ha avviato la propria attività (codice Ateco 2007 74.14.4) che non è assimilabile alla categoria dei liberi professionisti, da più di 24 mesi prima della presentazione della domanda di agevolazione.
Verwaltungs- und Unternehmensberatung sowie Betriebsplanung Consulenza amministrativo-gestionale e pianificazione aziendale	Beratungen Consulenze	835,00	Es handelt sich nicht um eine zulässige Initiative im Sinne von Art. 4, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 4/1997 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums, Wettbewerb 2008-2010: die Antragstellerin hat die Tätigkeit (Ateco-Kodex 2007 74.14.4), welche nicht der Kategorie der Freiberufler gleichgestellt ist, vor mehr als 24 Monaten vor Einreichdatum des Förderungsantrages aufgenommen. Non si tratta di un'iniziativa ammissibile ai sensi dell'art. 4, comma 1 della legge provinciale n. 4/1997 - Interventi per la promozione dell'imprenditoria femminile, concorso 2008-2010: la richiedente ha avviato la propria attività (codice Ateco 2007 74.14.4) che non è assimilabile alla categoria dei liberi professionisti, da più di 24 mesi prima della presentazione della domanda di agevolazione.
TOTALE Gesuch/domanda :		2.679,88	

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE C / ALLEGATO C*Negative***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

16	RESIDENCE HAUS BERN GMBH , PERCHA BIRKENWEG 22/A SOCIETA' RESIDENCE CASA BERNA SRL, PERCA VIA DELLE BETULLE 22/A	Mwst / P. Iva 01288640210	Aktennr. / Nr. Dom. 87 (31.03.2009)
<i>Aktivitäten</i> <i>Attività</i>	<i>Vorhaben</i> <i>Investimento</i>	<i>Vorgelegter Betrag</i> <i>Spesa preventivate</i>	<i>Bemerkungen</i> <i>Note</i>
Zimmervermietung für Kurzaufenthalte, Ferienhäuser und -wohnungen, Bed , Residence Affittacamere per brevi soggiorni, case ed appartamenti per vacanze, bed and breakfast, residence	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	68.327,37	Die Investition ist nicht zulässig, da nicht die Voraussetzungen gemäß Art. 4, Abs. 1 der Ausschreibung 2008-2010, LG 4/97 gegeben sind. Gli investimenti non sono ammissibili in quanto mancano i presupposti di cui all'art. 4, comma 1 del bando 2008-2010, L.P. 4/97.
TOTALE Gesuch/domanda :		68.327,37	
17	SCHOENBLICK KG DES AMORT MARTINA & HELMUT , RODENECK GIFEN 143/A SCHOENBLICK SAS DI AMORT MARTINA & HELMUT, RODENGO CHIVO 143/A	Mwst / P. Iva 01186000210	Aktennr. / Nr. Dom. 67 (31.03.2009)
<i>Aktivitäten</i> <i>Attività</i>	<i>Vorhaben</i> <i>Investimento</i>	<i>Vorgelegter Betrag</i> <i>Spesa preventivate</i>	<i>Bemerkungen</i> <i>Note</i>
Hotels und Pensionen Alberghi	Beratungen Consulenze	30.000,00	Die Investition ist nicht zulässig, da das Antrag stellende Unternehmen die Voraussetzungen gemäß Art. 3, Abs. 1 der Ausschreibung 2008-2010, LG 4/97 nicht erfüllt. Das Ansuchen wird im Sinne des LG 4/97 erneut überprüft werden. Gli investimenti non sono ammissibili in quanto mancano i presupposti di cui all'art. 3, comma 1 del bando 2008-2010, l.p. 4/97. La domanda verrà riesaminata ai sensi della L.P. 4/97.
TOTALE Gesuch/domanda :		30.000,00	

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

Abteilung 34

Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften

**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE**

Ripartizione 34

Innovazione, ricerca, sviluppo e cooperative

ANLAGE C / ALLEGATO C*Negative***Listennummer / numero della lista :** 165/34.0**Listendatum / data della lista :** 11.05.2010**Abt. / Rip. :** Innovation, Forschung, Entwicklung und Genossenschaften**Gesetz / Legge :** LG. 4/97 - Maßnahmen zur Förderung des weiblichen Unternehmertums

18	SENIOR LIFE SOZIALGENOSSENSCHAFT ONLUS - GEN. , BOZEN SIEMENSSTR. 23	Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.	85 (31.03.2009)
	SENIOR LIFE SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE ONLUS, BOLZANO VIA SIEMENS 23	02627460211		

<i>Aktivitäten</i> <i>Attività</i>	<i>Vorhaben</i> <i>Investimento</i>	<i>Vorgelegter Betrag</i> <i>Spesa preventivate</i>	<i>Bemerkungen</i> <i>Note</i>
Soziale Fürsorge (ausgenommen Wohnfürsorge) Assistenza sociale non residenziale	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	31.197,10	Das Ansuchen ist nicht zulässig, da es nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist vervollständigt wurde. La domanda non è ammissibile in quanto non è stata completata entro il termine fissato.
Soziale Fürsorge (ausgenommen Wohnfürsorge) Assistenza sociale non residenziale	Beratungen Consulenze	35.500,00	Das Ansuchen ist nicht zulässig, da es nicht innerhalb der vorgeschriebenen Frist vervollständigt wurde. La domanda non è ammissibile in quanto non è stata completata entro il termine fissato.
TOTALE Gesuch/domanda :		66.697,10	

19	SOZIALGENOSSENSCHAFT FUTURA O.N.L.U.S. - GEN. , MERAN PLANKENSTEINSTRASSE 20	Mwst / P. Iva	Aktennr. / Nr. Dom.	84 (31.03.2009)
	COOPERATIVA SOCIALE FUTURA O.N.L.U.S. - SOC. COOP., MERANO VIA PLANKENSTEIN 20	02525050213		

<i>Aktivitäten</i> <i>Attività</i>	<i>Vorhaben</i> <i>Investimento</i>	<i>Vorgelegter Betrag</i> <i>Spesa preventivate</i>	<i>Bemerkungen</i> <i>Note</i>
Soziale Fürsorge (ausgenommen Wohnfürsorge) Assistenza sociale non residenziale	Anlagen, Maschinen, Geräte, Software Impianti, Macchinari, Attrezzature e Software	2.028,00	Die Sozialgenossenschaft Futura O.n.l.u.s. hat mit der Autonomen Provinz Bozen ein Abkommen unterschrieben. La Cooperativa sociale Futura O.n.l.u.s. ha firmato una convenzione con l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.
Soziale Fürsorge (ausgenommen Wohnfürsorge) Assistenza sociale non residenziale	Allgemeine Aus- und Weiterbildung Formazione e aggiornamento generale	5.404,80	Die Sozialgenossenschaft Futura O.n.l.u.s. hat mit der Autonomen Provinz Bozen ein Abkommen unterschrieben. La Cooperativa sociale Futura O.n.l.u.s. ha firmato una convenzione con l'Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano.
TOTALE Gesuch/domanda :		7.432,80	
TOTALE :		1.700.335,92	